

GEMEINDE  
**Gemeinde Graun im Vinschgau**  
 Provinz Bozen  
 EIGENVERWALTUNG  
 DER BÜRGERLICHEN NUTZUNGSRECHTE  
Langtaufers

COMUNE  
**comune curon venosta**  
 Provincia di Bolzano  
 AMMINISTRAZIONE SEPARATA  
 DEI BENI DI USO CIVICO DI  
Vallelunga

## Beschlußniederschrift des Verwaltungsausschusses

## Verbale di deliberazione del Comitato di Amministrazione

PROT. Nr.  
0/

SITZUNG VOM SEDUTA DEL  
09.11.2019

UHR-ORE

Nach Erfüllung der im geltenden Einheitstext der Regionalgesetze über die Gemeindeordnung enthaltenen Formvorschriften wurden für heute, im üblichen Sitzungssaal, die Mitglieder dieses Verwaltungsausschusses einberufen.

Anwesend sind die Herren:

Previo esaurimento delle formalità prescritte dal vigente Testo Unico delle leggi regionali sull'Ordinamento dei Comuni, vennero per oggi convocati, nella solita sala delle riunioni, i componenti di questo Comitato di Amministrazione.

Presenti i signori:

	Abwesend entschuldigt	Assenti giustificati	Abwesend unensch.	Assenti ingiustificati
Eller Leo				
Thöni Ewald Wendelin				
Stecher Hanspeter				
Thöni Benjamin				
Zanini Anton Josef				

Ihren Beistand leistet die Sekretärin, Frau

Assiste la Segretaria Signora

**ELLER Marianne**

Nach Feststellung der Beschlußfähigkeit, übernimmt Herr

Constatato che il numero degli intervenuti é sufficiente per la legalità dell'adunanza, il Signor

**ZANINI Anton Josef**

in seiner Eigenschaft als **Präsident** den Vorsitz und erklärt die Sitzung für eröffnet. Der Verwaltungsausschuß behandelt folgenden

nella sua qualità di **Presidente** ne assume la presidenza e dichiara aperta la seduta. Il comitato di Amministrazione passa alla trattazione del seguente

GEGENSTAND:

OGGETTO:

**Aufnahme eines Kassavorschusses für das Jahr 2019  
 in Höhe von €60.000,00.- bei der Raiffeisenkasse  
 Obervinschgau**

**Assunzione di un anticipo di cassa per l'anno 2019  
 nell'ammontare di €60.000,00.- alla Cassa Raiffeisen  
 Alta Venosta**

GEGENSTAND:

**Aufnahme eines Kassavorschusses für das Jahr 2019  
in Höhe von €60.000,00.- bei der Raiffeisenkasse  
Obervinschgau**

### **DAS FRAKTIONSKOMITEE**

Vorausgeschickt, dass sich diese Eigenverwaltung es für sinnvoll erachtet eine Kassabevorschussung aufzunehmen, um die künftigen Zahlungen termingerecht durchführen zu können;

dass sich die Raiffeisenkasse Obervinschgau nach entsprechender Anfrage durch diese Verwaltung bereit erklärt hat den Kassavorschuss in Höhe von Euro 60.000.- zu folgenden Bedingungen zu gewähren:

**Dauer:** 01.11.2019 bis 31.12.2019

**Zinssatz** laut Schatzamtsvertrag Diskontsatz + Kommissionsgebühr

**Sicherstellung:** Sämtliche Einnahmen des laufenden Geschäftsjahres, wobei der Schatzmeister autorisiert wird, bei Eingang der Einnahmen die Bevorschussung automatisch zu kürzen;

die **Zinsen** werden trimestral berechnet und dem Konto angelastet;

Nach Einsichtnahme in die geltende Gemeindeordnung und in den Haushaltsvoranschlag;

Nach Anhören der Sekretärin;

**beschließt  
mit 5 Jastimmen bei 5 Abstimmenden**

Bei der Raiffeisenkasse Obervinschgau, für das Jahr 2019 einen Kassavorschuss in Höhe von Euro 60.000.- zu den in den Prämissen genannten Bedingungen aufzunehmen.

Die anfallenden Passivzinsen zu entrichten, wobei ein Ausgabenposten zur Anlastung der Zinsen in den Haushaltsvoranschlag 2019 eingebaut wird;

OGGETTO:

**Assunzione di un anticipo di cassa per l'anno 2019  
nell'ammontare di €60.000,00.- alla Cassa Raiffeisen  
Alta Venosta**

### **IL COMITATO DELLA FRAZIONE**

Premesso, che quest'amministrazione frazionale giudica conveniente ad assumere un anticipo di cassa, affinché possono essere effettuati tempestivamente i futuri pagamenti;

che la Cassa Raiffeisen Alta Venosta di seguito alla richiesta della frazione, dichiara di essere disposta a concedere l'anticipo di cassa nell'importo di Euro 60.000 alle seguenti condizioni;

**durata:** 01.11.2019 al 31.12.2019

**tasso:** tasso ufficiale sconto + spese secondo il contratto di servizio di tesoreria;

**garanzia:** tutte le entrate del corrente anno finanziario, autorizzando il tesoriere ad effettuare i relativi riduzioni;

Gli **interessi** vengono addebitati trimestralmente in conto;

Visto il vigente T.U. sull'ordinamento dei Comuni ed il bilancio di previsione;

Udito la segretaria;

**delibera  
con 5 voti favorevoli su 5 votanti**

Di contrarre un anticipo di cassa per l'anno 2019 nell'importo di Euro 60.000.- presso la Cassa Raiffeisen Alta Venosta Venosta, alle condizioni menzionate nelle premesse;

Di pagare gli interessi passivi; il capitolo di spesa per l'imputazione contabile degli interessi passivi viene inserito nel bilancio di previsione 2019;

Letto, confermato e sottoscritto.

DER VORSITZENDE - IL PRESIDENTE

Die Sekretärin - La Segretaria

gez.-f.to ZANINI Anton Josef

---

gez.-f.to ELLER Marianne

---

Für die Übereinstimmung der Abschrift mit der Urschrift,  
auf stempelfreiem Papier für Verwaltungszwecke.

Per copia conforme all'originale, rilasciata in carta libera  
per uso amministrativo.

Die Sekretärin - La Segretaria

gez.-f.to ELLER Marianne

---

Dieser Beschluss wird an der Amtstafel und auf der  
Internetseite der Fraktion Langtaufers am

La presente deliberazione viene pubblicato all'albo  
pretorio e sul sito internet della frazione di Vallelunga il  
giorno

12.11.2019

---

für 10 aufeinanderfolgende Tage veröffentlicht.

per 10 giorni consecutivi.

Die Generalsekretärin - La Segretaria generale

gez.-f.to ELLER Marianne

---

Vorliegender, nicht der Gesetzmäßigkeitskontrolle unter-  
worfenen Beschluß, veröffentlicht für die vorgeschriebene  
Dauer, ist ohne Einwände, am

La presente deliberazione, pubblicata senza opposizione  
per il periodo prescritto e non soggetta al controllo di  
legittimità, è divenuta esecutiva il

23.11.2019

---

im Sinne des Art. 2. Abs. 3 des geltenden L.G. v. 12.06.80, Nr.  
16 vollstreckbar geworden

ai sensi dell'art 2. Com. 3 della vigente L.P. d. 12.06.80, n. 16

DIE SEKRETÄRIN - LA SEGRETARIA

gez.-f.to ELLER Marianne

---